

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 38:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A po stronie zachodniej osłony były na pięćdziesiąt łokci, ich słupów dziesięć – kołki słupów i ich klamry były ze srebra.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po stronie zachodniej zasłony rozciągały się na pięćdziesiąt łokci, na dziesięciu słupach ze srebrnymi kołkami i klamrami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A od zachodniej strony <i>były</i> zasłony na pięćdziesiąt łokci; do nich dziesięć słupów i do nich dziesięć podstawek; haki na słupach i ich klamry ze srebra.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A zasię od zachodniej strony były opony na pięćdziesiąt łokci; słupów do nich dziesięć, i podstawków ich dziesięć; główki na słupiech, i okręcenia ich srebrne.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A na tej stronie, która patrzy na zachód, były opony na pięćdziesiąt łokiet, słupów dziesięć z podstawkami swymi miedzianych, a wierzchy słupów i wszystko roboty rzeźbanie srebrne.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Po stronie zachodniej zasłona miała pięćdziesiąt łokci, dziesięć słupów i dziesięć podstaw. Haczyki przy słupach i ich klamry były ze srebra.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Po stronie zachodniej były zasłony na pięćdziesiąt łokci oraz dziesięć ich słupów i dziesięć ich podstaw; haczyki zaś u słupów i klamry do nich były ze srebra.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A po stronie zachodniej były zasłony o długości pięćdziesięciu łokci, do nich dziesięć słupów i dziesięć podstaw, a na słupach haki i klamry ze srebra.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Od zachodu rozpiął zasłonę na szerokość pięćdziesięciu łokci, zawiesił ją na dziesięciu słupach opartych na dziesięciu podstawkach, a haczyki i uchwyty na słupach były srebrne.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Od strony zachodniej były zasłony długości pięćdziesięciu łokci, do tego dziesięć słupków i dziesięć podstawek do nich. Haki tych słupków i ich uchwyty - ze srebra.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Po stronie zachodniej tkaniny [miały] pięćdziesiąt am. Ich słupów [było] dziesięć i ich podstaw dziesięć. Haczyki słupów i ich kółka [były] ze srebra.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробив посуд трапези, полумиски і кадильніці і черпаки і золоті чаші, в яких приносити в них.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A po stronie zachodniej osłony na długość pięćdziesiąt łokci i do nich dziesięć słupów oraz dziesięć podslup.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ale od strony zachodniej zasłony były na pięćdziesiąt łokci. Słupów ich było dziesięć i ich podstaw

			z gniazdem dziesięć. Kołki Słupów i ich złącza były ze srebra.
--	--	--	--